

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 77 (1950)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Lo vîlhio dèvesâ  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Dou derbounnai frau suti

Lâi a pas de pou metî, medai que sâi honîto. Quand lo travô l'è fè avoué concheince, l'è adî à respètâ. Mâ dein ti lè metilai a dâi crouye dzein.

Atintadè vai stasse, 'na tota vrétâblla, de dou derbounnai qu'étant, leu, de ellou crouye dzein que vo dio.

Lo premi viquessai — ora l'è zu moo du grantein — dein on veladzo pè lo pî dau Marchairu, âo delé. L'étai pahy pè lo bossi d'aprî lè derbon que pregnai. Adon lè z'einfatâve dein onna satze, et quan l'ein avâi prau lè baillyve à contâ à l'hussié de coumena.

Vouaiquie qu'on dzor la fenna à l'huisié — l'avai à petit nom l'Elise — eintrève dinse 's' n'homo :

— Aô bin se lè derbor n'an min de qûva ?

— Kaise tè, bedouma ! qu'i li rebriqua. De bi savai que l'ein an iena.

— Va vaire vouaîtî dein la satze. Vu bin passâ po foula se te trauve onna qûva.

Ma fâi, l'avai rézon. Totè lè qûvè l'avan èta tzappllâie qu'on magnin n'arai pu de mî.

— Mâ, mâ ! sè chondzive l'huisié. M'ébahyo bin cein que cein vo â dere. Crâyo pas que lo derbounnai lè bête dein sa soupa ! Lai a quie quoiquie diabllieri. Vu prou cogaître cein que l'è.

Fraimo bin que vo sadé pa devenâ cein que po fini l'a trouvâ. Me fau vo le dere to pplan, aotremain vo porrêtra ître eincobllya grantein. Adon, vouaiquie l'affère :

Dein la coumena vesena, quan on craise lo Martchairu, la coutema l'étai que lo derbounnai baillyve solamein, à prauva dè bitè que pregnai, la qûva dâi derbon.

L'étai quemain dein la Biblic, quand lo Davi avâi tiâ on mouet de Philistins. Poâve pa to cein tzaraihi à l'ottô ; adon copâve à tsacon on tzappellon de tchai, adi lo mîmo, et dinse lè dzein cognessan que sè bragave pas et n'irè pas on dzanllhaô. L'è bon.

On dzor, noûtrè doû derbounnai qu'ètan ein verounein allâ tsauiion tan qu'âo veindadze dau Martchairu, bèvessan quartiette einseinblyo ein devesan de çosse et de cein, et de lau travô. To par on couion fâ à l'aôtre :

— Atiute voire : lai a oquie à fère lè doû, qu'on porrai affanâ sein trau de pina mè de botze. Te fau me vouardâ lè derbon tzapplliâ, et mè tè baillyerî lè quvè di myon.

Dinsa saren lè doû pahy à drobllo, avoué bon renom d'ître suti dein lo metî.

De nos sein la manquâ : l'ant fè lo patze. Sa pa lo tein qu'avoué sti comerço dâo mafi l'an ceingouguenâ et laronnâ lau coumenè, mâ sein l'Elise à l'huisié l'arant bin fè tan qu'à lau moo.

Quan vo desai que dè crouye dzein l'ein a de mè que d'onna mère, et dein ti lè metî.

*G. des Amburnex.*

### Lo sordâ et son colonet

Lâi a pào-t-ître on siéclo, l'étai lo colonet Abrâm Saac que coumandâvè la pllièce dè Biéro. L'étai on bon bâogro et on tot bravo commandan. Mâ po sè tenî à tzevâo, fâo dere que n'étai pâ bin dè sorta.

On biau dzo, aloo que lo colonet fasâi la rehiuva, son pic lèvavè lo tiu, et lo coumandan sè trovâvè fotu ein bâ ein rein dè tan. Quemet noûtron Saac sè remettâi sù çé piauté, on sordâ fâ dinse à son vesin :

— Lâi avâi portein pâ d'oodre à mettre « sac » à terra !

Tot lè z'homme ont rizu dè bon tiu, et lo colonet assebin, câ l'étai on galliâ qu'avâi de l'echprî.

*C. Montandon.*